

Fragen für das Aufnahmegespräch auf Grundlage von 2P | Potenzial & Perspektive.
Übersetzung Deutsch - Englisch

Name: _____	Datum: _____
-------------	--------------

Erklärung:

1 _____ 4

- | Deutsch | Englisch |
|--|---|
| 1. Was ist dein Heimatland?
_____ | What country are you from?
_____ |
| 2. Welche Sprache sprichst du in deiner Familie?
_____ | Which language do you primarily speak?
_____ |
| 3. Wie gut kannst du diese Sprache ...
a) ... sprechen?
1 _____ 4
b) ... lesen?
1 _____ 4
c) ... schreiben?
1 _____ 4 | How well can you ...
a) speak your primary language?
1 _____ 4
b) read?
1 _____ 4
c) write?
1 _____ 4 |
| 4. Sprichst du noch eine andere Sprache?
O Ja O Nein
Welche? _____ | Do you speak another language?
O Yes O No
Which? _____ |
| 5. Wie gut kannst du diese Sprache sprechen?
1 _____ 4 | How well can you speak the other language?
1 _____ 4 |
| 6. Ich kenne schon jemanden in der Schule
Name: _____ | I already know someone else in school
Their name: _____ |
| 7. Für mich ist Schule wichtig
1 _____ 4 | School is important to me
1 _____ 4 |
| 8. Schule bedeutet für mich
O Spaß
O Pflicht
O Anstrengung
O Herausforderung
O Anerkennung
O Freunde
O Beruf
O Zukunft | School means ... to me:
O fun
O obligation
O effort
O challenge
O recognition
O friends
O job / career
O future |

- | | |
|--|---|
| <p>O Angst
 O Druck
 O Langeweile</p> | <p>O fear / anxiety
 O pressure
 O boredom</p> |
| <p>9. Für meine Eltern/Gastfamilie ist es wichtig, dass ich in die Schule gehe
 1_____4</p> | <p>To my parents/host family, it is important that I go to school
 1_____4</p> |
| <p>10. Meine Familie kennt das deutsche Bildungssystem
 O Ja O Nein</p> | <p>My family knows about the German educational system
 O Yes O No</p> |
| <p>11. Bei den Hausaufgaben/beim Lernen kann mir helfen:
 O Vater
 O Mutter
 O Bruder
 O Schwester
 O anderer Verwandter
 O Freund/Freundin
 O Betreuer
 O Niemand</p> | <p>The following people can help me with homework/learning:
 O Father
 O Mother
 O Brother
 O Sister
 O Other relative
 O Boyfriend/Girlfriend
 O Social worker
 O Nobody</p> |
| <p>12. Ich finde mich in meiner neuen Umgebung gut zurecht
 1_____4</p> | <p>I get along well in my new situation
 1_____4</p> |
| <p>13. Ich interessiere mich für Deutschland
 1_____4</p> | <p>I am interested in Germany
 1_____4</p> |
| <p>14. Ich weiß, was ich später werden will
 O Ja O Nein</p> | <p>I know what I want to become later
 O Yes O No</p> |
| <p>15. Ich kenne Freizeitangebote in der Nähe
 O Ja O Nein</p> | <p>I know of leisure activities in the area
 O Yes O No</p> |
| <p>16. Ich bin in einem Verein (z. B.: Sport, Chor, ...)
 O Ja O Nein</p> | <p>I am a member of a club (for example sports, choir, ...)
 O Yes O No</p> |

**Weitere wichtige schulorganisatorische
Fragen außerhalb 2P**

- Seit wann lebst du in Deutschland?

- 1-2 Wochen
- 1 Monat
- Mehrere Monate

- Wie lange hast du in deinem Herkunftsland eine
Schule besucht?

- | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Gar nicht | <input type="checkbox"/> 3 Jahre | <input type="checkbox"/> 6 Jahre |
| <input type="checkbox"/> ca. 1 Jahr | <input type="checkbox"/> 4 Jahre | <input type="checkbox"/> 7 Jahre |
| <input type="checkbox"/> ca. 2 Jahre | <input type="checkbox"/> 5 Jahre | <input type="checkbox"/> 8 Jahre |

- Hast du in der Schule eine Fremdsprache gelernt?

- Ja
- nein

- Wenn ja, welche?

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Englisch | <input type="checkbox"/> Spanisch |
| <input type="checkbox"/> Französisch | <input type="checkbox"/> Russisch |
| | <input type="checkbox"/> andere _____ |

**Other important school-organizational
issues besides 2P**

- How long have you lived in Germany?

- 1-2 weeks
- 1 month
- Several months

- How long did you attend school in your country of
origin?

- | | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Not at all | <input type="checkbox"/> 3 years | <input type="checkbox"/> 6 years |
| <input type="checkbox"/> About 1 year | <input type="checkbox"/> 4 years | <input type="checkbox"/> 7 years |
| <input type="checkbox"/> About 2 years | <input type="checkbox"/> 5 years | <input type="checkbox"/> 8 years |

- Did you learn a foreign language at school?

- Yes
- No

- If yes, which one(s)?

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> English | <input type="checkbox"/> Spanish |
| <input type="checkbox"/> French | <input type="checkbox"/> Russian |
| | <input type="checkbox"/> other _____ |